

Version 5 – Septembre 2019

Manuel

**Outil de saisie des cours**

**www.equilibre-en-marche.ch**



The screenshot shows the website interface for 'Equilibre-en-marche.ch'. At the top, there is a navigation menu with links: 'Accueil', 'Trouver un cours', 'S'entraîner à la maison', 'S'entraîner correctement', and 'Infos'. The logo 'Equilibre-en-marche.ch' is prominently displayed in the top right corner. The main content area features a large white box on the left with the headline 'Actif et autonome jusqu'à un âge avancé?' and the subtext 'Entraînez votre force, votre équilibre et votre forme mentale!'. Below this is a green button labeled 'Visionner le spot TV'. To the right of the text box are two wooden figurines of an elderly woman and man standing on wooden bases. At the bottom of the page, there is a green bar containing the text 'Cours à proximité de chez vous', a search input field with the placeholder 'Veuillez saisir un code postal (NPA) ou une', and a green button labeled 'Rechercher'.

Fachpartner:



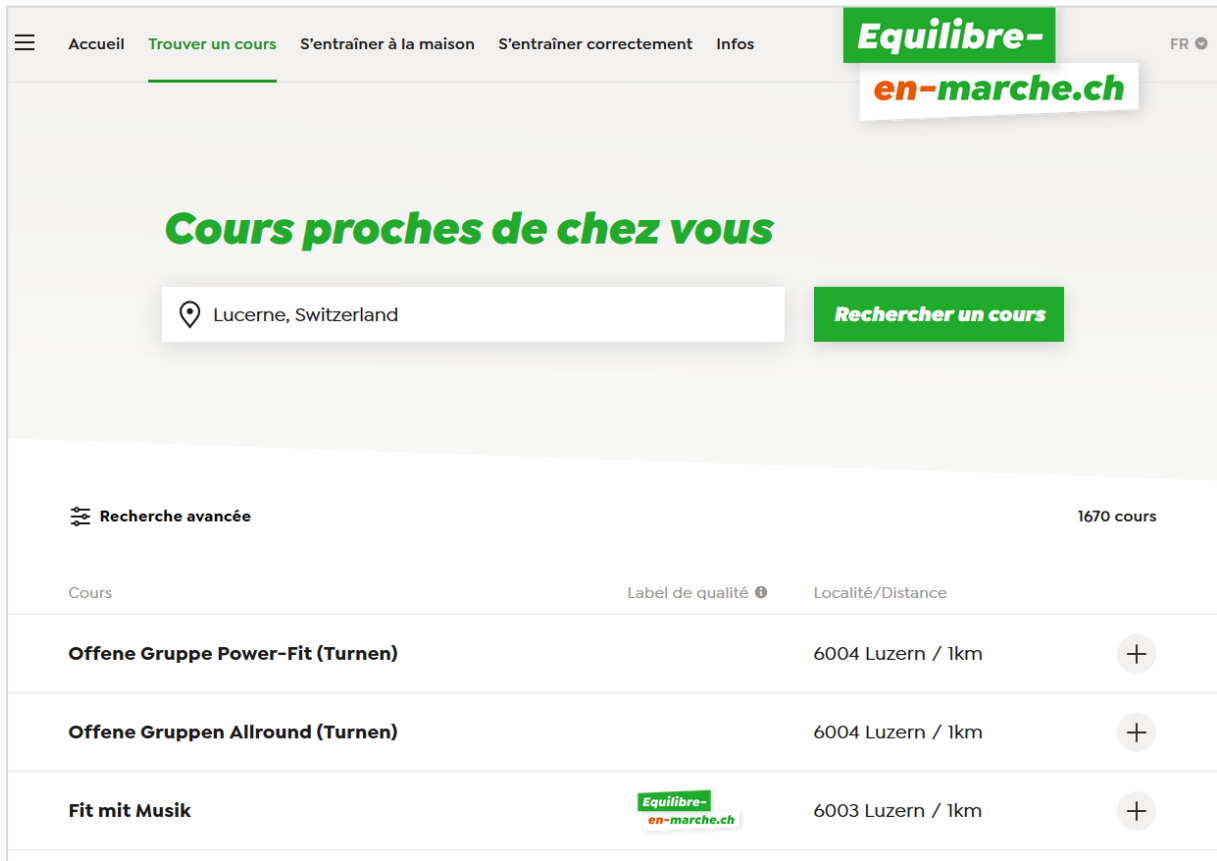
Hauptpartner:




## 1.1 Site Internet

Les cours inscrits par l'intermédiaire de l'outil de saisie sont visibles sur [www.equilibre-en-marche.ch](http://www.equilibre-en-marche.ch) dans l'onglet «Cours».

Lien: <http://www.equilibre-en-marche.ch/cours/>



The screenshot shows the website interface for finding courses. At the top, there is a navigation menu with 'Accueil', 'Trouver un cours', 'S'entraîner à la maison', 'S'entraîner correctement', and 'Infos'. The main header features the 'Equilibre-en-marche.ch' logo. Below this, a large heading reads 'Cours proches de chez vous'. A search bar contains the location 'Lucerne, Switzerland', and a green button labeled 'Rechercher un cours' is positioned to its right. Underneath, a section titled 'Recherche avancée' indicates that 1670 courses were found. A table lists the results:

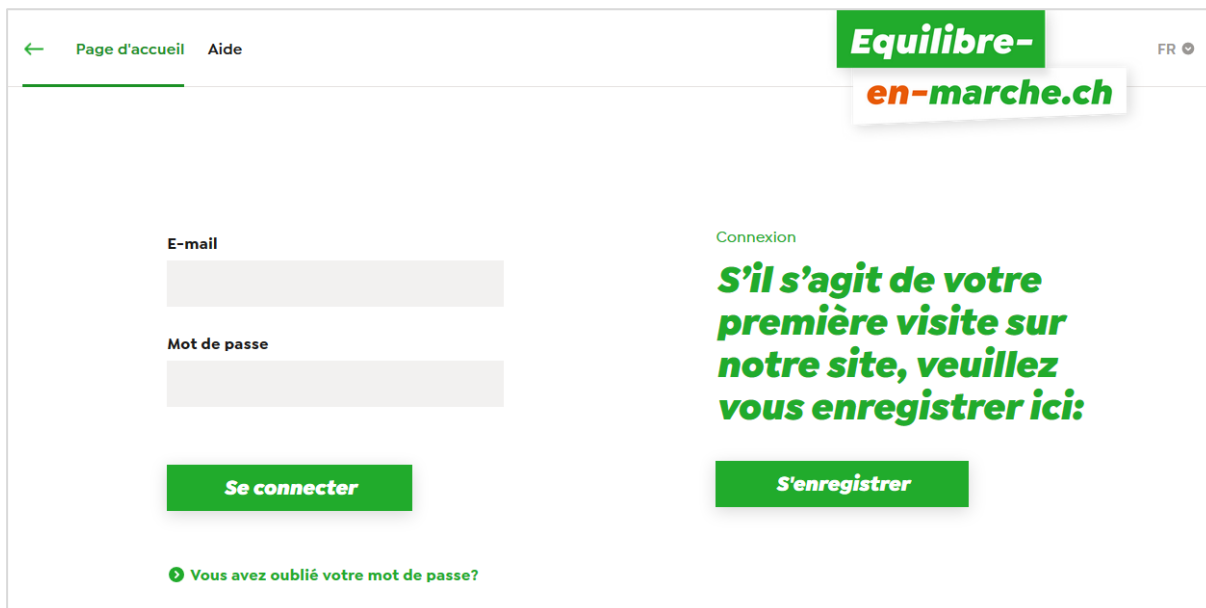
Cours	Label de qualité	Localité/Distance	
<b>Offene Gruppe Power-Fit (Turnen)</b>		6004 Luzern / 1km	+
<b>Offene Gruppen Allround (Turnen)</b>		6004 Luzern / 1km	+
<b>Fit mit Musik</b>		6003 Luzern / 1km	+

## 1.2 Login

L'utilisateur accède à la page de login par l'un des trois sous-domaines

- <http://kurse.sichergehen.ch>
- <http://cours.equilibre-en-marche.ch>
- <http://corso.camminaresicuri.ch>

ou depuis le site Internet [equilibre-en-marche.ch/login-gestion-des-cours](http://equilibre-en-marche.ch/login-gestion-des-cours). Il peut y créer un compte utilisateur ou ouvrir une session.



The screenshot shows the login page for Equilibre-en-marche.ch. At the top left, there are navigation links for 'Page d'accueil' and 'Aide'. The top right features the site logo 'Equilibre-en-marche.ch' and a language selector 'FR'. The main content area is titled 'Connexion' and contains two input fields: 'E-mail' and 'Mot de passe'. Below these fields are two buttons: 'Se connecter' and 'S'enregistrer'. A link 'Vous avez oublié votre mot de passe?' is located at the bottom left of the form area. A large green text block on the right side of the form reads: 'S'il s'agit de votre première visite sur notre site, veuillez vous enregistrer ici:'.

Fonction «Mot de passe oublié»

- Saisissez votre adresse e-mail.
- Cliquez sur le lien «Mot de passe oublié?»

Vous recevrez sous peu un e-mail contenant un lien qui vous permet de saisir un nouveau mot de passe.



The screenshot shows the password reset page for Equilibre-en-marche.ch. The top navigation bar includes 'Accueil', 'Trouver un cours', 'S'entraîner à la maison', 'S'entraîner correctement', and 'Infos'. The site logo and language selector 'FR' are also present. The main content area is titled 'Mot de passe' and contains two input fields: 'Mot de passe' and 'Confirmer le mot de passe'. A green button labeled 'Modifier le mot de passe' is positioned at the bottom right of the form area.

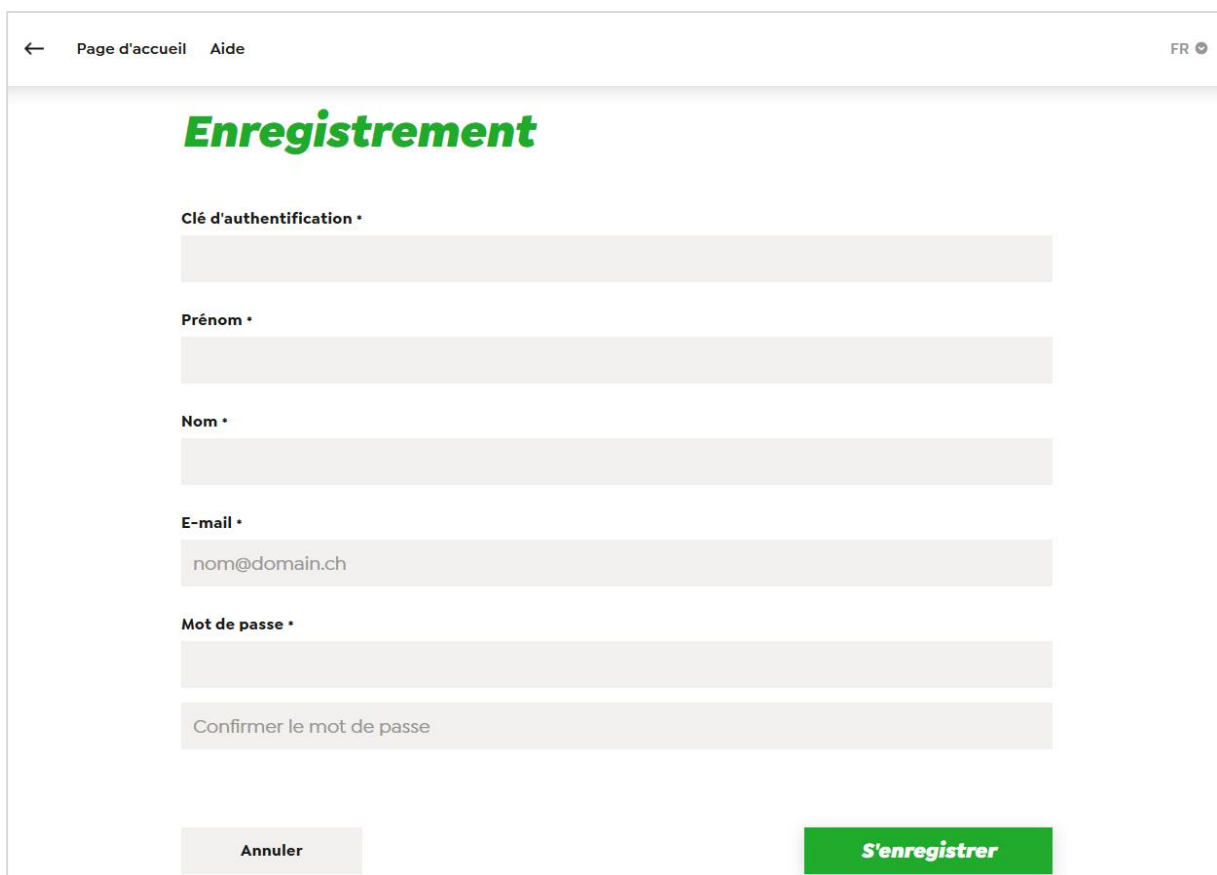
### 1.3 Créer un compte utilisateur

Afin de créer un compte, tout nouvel utilisateur doit remplir les champs nécessaires et inscrire le code de son organisation.

#### Code

Chaque organisation partenaire dispose d'un code à 10 signes qui doit être saisi par le nouvel utilisateur pour ouvrir un compte. Vous pouvez demander le code au responsable de campagne de votre organisation. La création du compte ne pourra être effective que si le code correspond à celui de l'organisation.

Une adresse e-mail peut être utilisée pour créer un seul compte. Une fois le compte créé, l'utilisateur pourra ouvrir une session en saisissant les données de son compte utilisateur.



← Page d'accueil Aide FR

## Enregistrement

Clé d'authentification \*

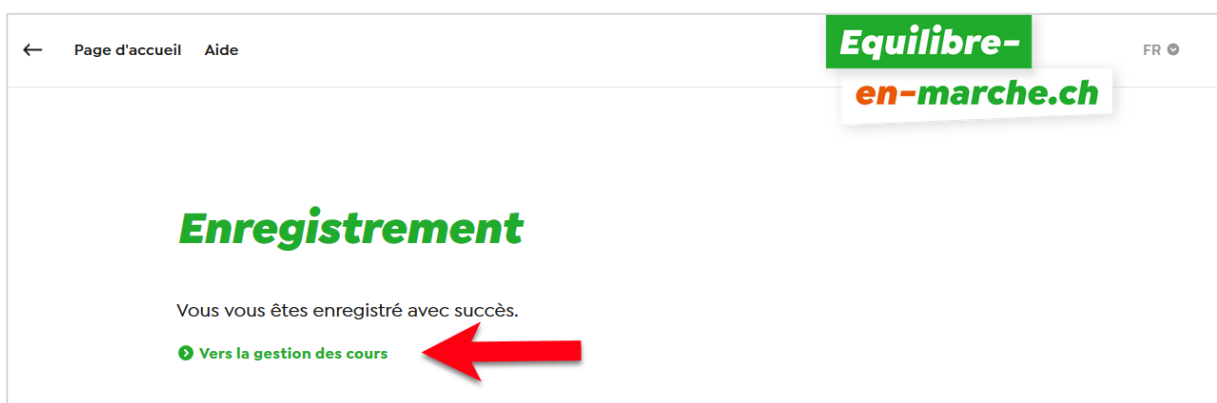
Prénom \*

Nom \*

E-mail \*

Mot de passe \*


Confirmer le mot de passe

← Page d'accueil Aide **Equilibre-**  
**en-marche.ch** FR

## Enregistrement

Vous vous êtes enregistré avec succès.

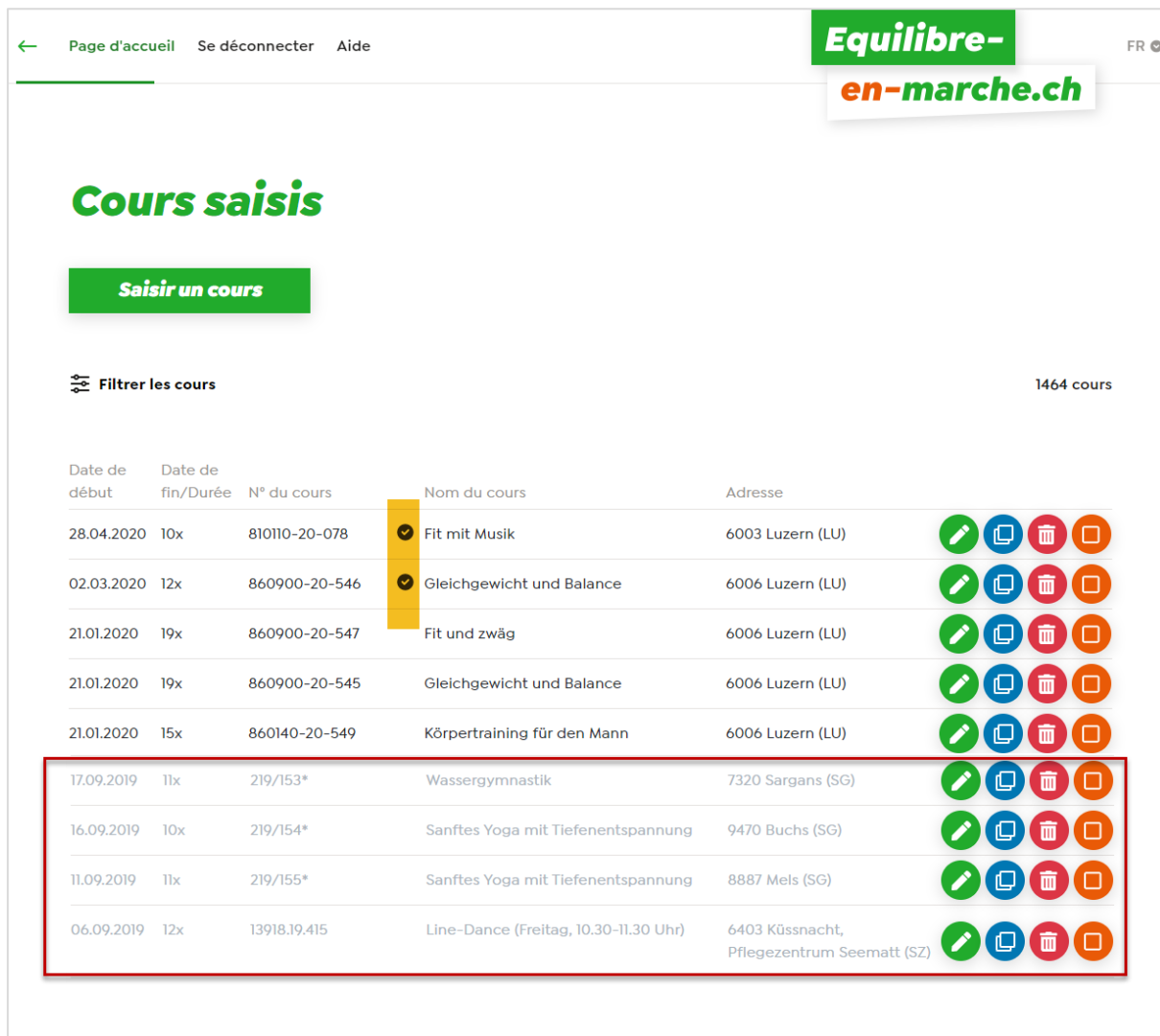
[➔ Vers la gestion des cours](#) 

## 1.4 Aperçu des cours

Après avoir ouvert une session, l'utilisateur peut voir la liste de tous les cours qu'il a saisis (Mes cours).

Les cours apparaissant grisés ont déjà eu lieu (voir encadré rouge).  
 Les cours disposant du label de qualité [equilibre-en-marche.ch](http://equilibre-en-marche.ch) sont

 signalés au moyen du symbole.







































**Equilibre-en-marche.ch**

### Cours saisis

[Saisir un cours](#)

**Filter les cours** 1464 cours

Date de début	Date de fin/Durée	N° du cours	Nom du cours	Adresse	
28.04.2020	10x	810110-20-078	<input checked="" type="checkbox"/> Fit mit Musik	6003 Luzern (LU)	   
02.03.2020	12x	860900-20-546	<input checked="" type="checkbox"/> Gleichgewicht und Balance	6006 Luzern (LU)	   
21.01.2020	19x	860900-20-547	Fit und zwäg	6006 Luzern (LU)	   
21.01.2020	19x	860900-20-545	Gleichgewicht und Balance	6006 Luzern (LU)	   
21.01.2020	15x	860140-20-549	Körpertraining für den Mann	6006 Luzern (LU)	   
17.09.2019	11x	219/153*	Wassergymnastik	7320 Sargans (SG)	   
16.09.2019	10x	219/154*	Sanftes Yoga mit Tiefenentspannung	9470 Buchs (SG)	   
11.09.2019	11x	219/155*	Sanftes Yoga mit Tiefenentspannung	8887 Mels (SG)	   
06.09.2019	12x	13918.19.415	Line-Dance (Freitag, 10.30-11.30 Uhr)	6403 Küssnacht, Pflegezentrum Seematt (SZ)	   

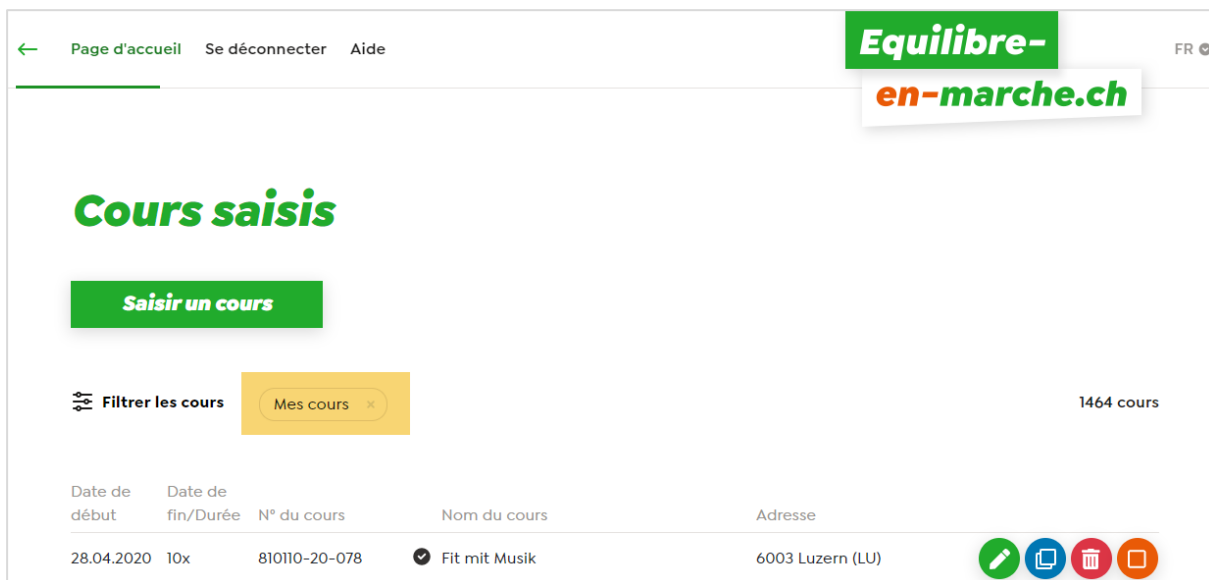
### Conseil:

Le manuel relatif à l'outil de saisie des cours peut être téléchargé au format PDF sur la page «Aide».

## Mes cours

Tous les cours que vous avez saisis sont automatiquement pourvus du filtre «Mes cours», ce qui simplifie leur affichage: seuls les cours saisis par vos soins s'affichent.

En retirant le filtre «Mes cours», vous pouvez voir tous les cours de votre organisation.



Date de début	Date de fin/Durée	N° du cours	Nom du cours	Adresse
28.04.2020	10x	810110-20-078	Fit mit Musik	6003 Luzern (LU)

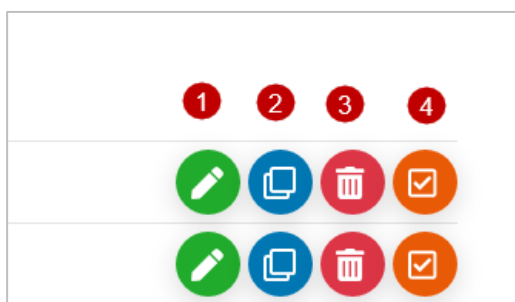
### «Filtrer les cours»

En sélectionnant «Kurse Filtern», vous pouvez modifier la sélection de cours (p. ex. afficher les cours de votre organisation qui sont dispensés dans un canton défini).

Vous pouvez modifier, dupliquer et supprimer des cours.

### Légende des symboles

1. Modifier le cours
2. Dupliquer le cours
3. Supprimer le cours
4. Symbole «Mes cours» qui vous permet de voir les cours que vous avez saisis



## 1.5 Saisir des cours

---

Le bouton «Saisir un cours» vous permet de saisir un nouveau cours. Pour ce faire, vous devez remplir les champs suivants.

Champs:

**1. Numéro de cours (facultatif)**

Le numéro de cours permet de reprendre des plages de numéros dans l'outil de saisie.

**2. Titre du cours (obligatoire)**

Les cours apparaissent sur [www.equilibre-en-marche.ch](http://www.equilibre-en-marche.ch) > «Cours» en fonction de leur localisation géographique.

**3. Description du cours (obligatoire)**

Ajoutez ici la description du cours.

**4. Adresse (obligatoire)**

Indiquez si possible l'adresse exacte du lieu où se tiendra le cours.

**5. Canton (obligatoire)**

Sélectionnez le canton dans lequel le cours aura lieu.

**6. Lien (obligatoire)**

Indiquez si possible un lien vers une page contenant des informations concrètes sur le cours, p. ex. site avec des détails concernant le cours et la possibilité de s'inscrire par l'intermédiaire de votre organisation.

**7. Début du cours (obligatoire)**

Date de début du cours

**8. Fin du cours**

Inscrivez ici la date de fin du cours le cas échéant.

**9. Type de cours (obligatoire)**

- a. Cours continu: il est possible de s'inscrire à tout moment à un cours continu. Le cours apparaît sur [www.equilibre-en-marche.ch](http://www.equilibre-en-marche.ch) jusqu'à sa date de fin. Pour les cours de longue durée, la date de fin peut être fixée au 31 décembre 2030.
- b. Cours progressif: les participants à un cours progressif doivent s'inscrire pour le début du cours. Il n'est pas possible de rejoindre le cours à une date ultérieure. Une fois le cours débuté, il n'apparaît plus sur [equilibre-en-marche.ch](http://equilibre-en-marche.ch).
- c. Nombre de leçons: pour saisir un cours progressif, il faut inscrire le nombre de leçons.

## 10. Fréquence (obligatoire)

Indique à quelle fréquence un cours a lieu (unique / hebdomadaire / bimensuel / mensuel).

## 11. Jour de la semaine (obligatoire)

Sélectionnez le jour de la semaine et l'horaire correspondant. Lorsque vous aurez choisi un jour de la semaine, vous pourrez indiquer l'horaire.

Il faut opter pour une combinaison jour-horaire au minimum.

## 12. Label de qualité équilibre-en-marche.ch

La remise du label repose sur une autodéclaration. En cochant la case correspondante lors de la saisie du cours ou de l'offre, vous confirmez que les [critères de qualité de équilibre-en-marche.ch](#) sont respectés pour chaque cours ou chaque offre.

## 13. Publier un cours

Le bouton «Créer le cours» permet d'enregistrer et de publier le cours saisi.

Tous les champs doivent être dûment complétés. La sauvegarde n'est pas possible si certains champs n'ont pas été complétés correctement (Merci de tenir compte des champs obligatoires).